



Suriye İçi Gıda Koli Tedarik İhalesi, Ref. 25 Ocak-2022, Ramazan 2022

Tender of Supply Food Parcel inside Syria, Ref. No 25-Jan-2022 , Ramadan 2022

مناقصة توريد سلة غذائية داخل سوريا رقم 25 كانون الثاني , رمضان 2022

**Suriye İçi Gıda Koli Tedarik İhalesi, Ref. 25 Ocak-
2022, Ramazan 2022**

Uluslararası İslami Yardım Vakfı'na Genel bakış:

UIYV, dünyadaki ihtiyaç sahibi insanların çektiği zorlukları hafifletmeyi amaçlayan, 2018 yılında Türkiye'de kurulan uluslararası bağımsız bir sivil toplum kuruluşudur.

Afet ve acil durumlara cevap vermenin yanı sıra Islamic Relief Türkiye, ırk, din veya cinsiyet farkı gözetmeksizin topluluklarla çalışarak sürdürülebilir ekonomik ve sosyal kalkınmayı teşvik etmektedir..

Vizyonumuz:

İslam inancımızdan ilham alan ve değerlerimizin rehberliğinde, toplulukların güçlendirildiği, sosyal yükümlülüklerin yerine getirildiği ve insanların başkalarının acılarına tek bir vücut gibi tepki verdiği, şefkatli bir dünyaya ulaşmak.

Misyonumuz:

İslami değerlerimizi örnek alarak, aşağıdaki hedefleri gerçekleştirirken mevcut kaynakları harekete geçirmek, ortaklıklar kurmak ve yerel kapasiteyi geliştirmek:
Toplulukların felaketlerden etkilenme durumlarını hafifletmek; toplulukları felaketlerin meydana gelmesine hazırlamak ve yardım, koruma ve kalkınma sağlayarak toplulukların güçlendirilmesini sağlamak,
Sürdürülebilir geçim kaynaklarına odaklanarak entegre kalkınma ve çevre güvenliğini teşvik etmek,
İhtiyaçlarını dile getirebilmeleri için savunmasız insanları desteklemek; yoksulluğun temel nedenlerini ele almak,

**Tender of Supply Food Parcel inside Syria, Ref. No 25-Jan-2022
, Ramadan 2022**

BACKGROUND:

UIYV is an international aid and development charity, which aims to alleviate the suffering of the world's poorest people. It is an independent Non-Governmental Organization (NGO) Founded in Turkey in 2018.

As well as responding to disasters and emergencies, UIYV promotes sustainable economic and social development by working with local communities - regardless of race, religion or gender.

Our vision:

Inspired by our Islamic faith and guided by our values, we envisage a caring world where communities are empowered, social obligations are fulfilled and people respond as one to the suffering of others.

Our mission:

Exemplifying our Islamic values, we will mobilize resources, build partnerships, and develop local capacity, as we work to:

Enable communities to mitigate the effect of disasters, prepare for their occurrence and respond by providing relief, protection and recovery.

Promote integrated development and environmental custodianship with a focus on sustainable livelihoods.

**مناقصة توريد سلة غذائية داخل سوريا رقم 25 كانون
الثاني , رمضان 2022**

لمحة عن وقف الإغاثة الإسلامية:

وقف الإغاثة الإسلامية هي مؤسسة دولية خيرية وتنموية، والتي تهدف إلى التخفيف من معاناة الناس الأشد فقراً في العالم. وهي مؤسسة غير حكومية مستقلة تأسست في تركيا عام 2018

بالإضافة إلى الاستجابة للكوارث وحالات الطوارئ، تشجع الإغاثة الإسلامية التنمية الاقتصادية والاجتماعية المستدامة من خلال العمل مع المجتمعات المحلية - بغض النظر عن العرق أو الدين أو الجنس.

رؤيتنا:

غایتنا الوصول إلى عالم رحيم مستوحى من ديننا الإسلامي ويسترشد بقيمنا، حيث يتم تقوية المجتمعات، والوفاء بالالتزامات الاجتماعية وتفاعل الناس كجسد واحد مع معاناة الآخرين.

مهمتنا:

تجسيداً للقيم الإسلامية، سنقوم بتعبئة الموارد وبناء الشراكات وتطوير القدرات المحلية، حيث أننا نعمل على:

- تمكين المجتمعات المحلية من أجل التخفيف من آثار الكوارث والاستعداد لوقوعها والوقوف في وجهها من خلال توفير الإغاثة والحماية والإنعاش.

- تعزيز التنمية المتكاملة والحفاظ على البيئة مع التركيز على سبل العيش المستدامة.

Kaynaklarımızı ırk, siyasi bağlantı, cinsiyet veya inanç ayrımı gözetmeden ve karşılığında hiçbir şey beklemeden tahsis etmek.

ÜİYV, yerel topluluklarla yakın bir şekilde çalışmaya ve toplulukların bağımlı olmadan kalkınmaya ulaşmalarına yardımcı olmak için kapasite geliştirmeye ve güçlendirmeye odaklanır.

Tanıtım

"Uluslararası İslami Yardım Vakfı – Islamic Relief Türkiye" olarak çalışmalarımızın merkezi, ihtiyaç sahibi kimselere yardım ve destek sunduğumuz İstanbul, Türkiye'dir.

ÜİYV, Türkiye ve Suriye'de yaşayan ihtiyaç sahibi insanları gıda, hijyen, altyapı, barınma, korunma, sağlık vb. Şimdi Suriye'deki ÜİYOK'lerin ısınması için kömür sağlayacağız.

Bu projenin beklenen sonuçları, yerel topluluk ve yerinden olmuş kişiler için güvenli ve sağlıklı bir ortam sağlamak ve ikamet yerlerine erişimlerini kolaylaştırmaktır.

Bu Projesi kapsamında, şimdi Suriye halkına milyonlarca dolar yardım sağlayan büyük ve acil yardım ve geliştirme programının bir parçasıdır. Gıda, gıda dışı, barınak, ilaçlar ve tıbbi cihazlar son aylarda Suriye içlerine teslim edildi ve zor durumda olan insanların hayat kurtarma hizmetlerine sürekli erişebilmeleri mümkün oldu. İnsani yardıma ihtiyacı olan insanlar yardım, yiyecek, barınak, temiz su ve diğer hizmetlere erişim sağladı.

Support the marginalized and vulnerable to voice their needs and address root causes of poverty.

We allocate these resources regardless of race, political affiliation, gender or belief, and without expecting anything in return.

ÜİYV endeavors to work closely with local communities, focusing on capacity-building and empowerment to help them achieve development without dependency.

INTRODUCTION

"Uluslararası İslami Yardım Vakfı – Islamic Relief Turkey" is based in Istanbul, from where we are providing support and aid to the Syrian people inside Syria.

ÜİYV is sending more life-saving aid supplies to Syria in response to the counEUR's escalating conflict and mounting numbers of casualties.

The expected outcomes of this project are to provide a healthy and safe environment for the local community and the displaced, and to facilitate their access to their places of residence.

This activity is part of a major emergency relief and development programme that has now provided millions of pounds worth of assistance to the people of Syria. Food, non-food, shelter, medicines and medical devices have been delivered deep inside Syria in recent months, and people in dire need have now been able to gain steady access to lifesaving services. People in need of humanitarian aid have now received assistance, food, shelter, clean water and other services.

- دعم الفئات المهمشة والضعيفة للتعبير عن احتياجاتها ومعالجة الأسباب الجذرية للفقير.

ونحن نخصص هذه الموارد بغض النظر عن العرق أو الانتماء السياسي أو الجنس أو المعتقد، ودون توقع أي شيء في المقابل.

يحرص وقف الإغاثة الإسلامية على العمل بشكل وثيق مع المجتمعات المحلية وتعزيز بناء القدرات لمساعدة المجتمعات على تحقيق التنمية دون الاعتماد على التبعية.

المقدمة

"وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم- الإغاثة الإسلامية تركيا"، تتواجد في تركيا وبالتحديد في اسطنبول، حيث نقدم الدعم والمساعدة للشعب السوري في سوريا.

ويقوم وقف الإغاثة الإسلامية بإرسال المزيد من المساعدات المنقذة للحياة إلى سوريا استجابة للصراع المتصاعد في البلاد وتزايد عدد الإصابات.

تتمثل النتائج المتوقعة لهذا المشروع إلى توفير بيئة صحية آمنة للمجتمع المحلي والنازحين وتسهيل وصولهم إلى أماكن سكنهم.

هذا النشاط هو جزء من برنامج رئيسي للإغاثة والتنمية في حالات الطوارئ، والذي قدم الآن ملايين الدولارات من المساعدات لشعب سوريا. حيث تم تسليم المواد الغذائية وغير الغذائية والمأوى والأدوية والأجهزة الطبية في عمق سوريا في الأشهر الأخيرة، وأصبح الأشخاص الذين هم في أمس الحاجة قادرين على الوصول المستمر إلى خدمات إنقاذ الحياة. وقد تلقى الأشخاص المحتاجون للمساعدات الإنسانية الآن المساعدة والغذاء والمأوى والمياه النظيفة وغيرها من الخدمات

Tedarikçi Sorumlulukları

1. Tüm ürünleri sözleşmede belirtilen standarda uygun olarak sağlamalıdır.
2. Ürünlerin ambalajı yüksek kaliteli ve nakliyat için uygun olmalıdır.
3. Tedarikçi ürünler belirtilen süre içinde UIYV belirttiği yerlere teslim etmelidir.
4. İhale evrakları mühürlü ve imzalı teslim edilmesi/email üzerinden gönderilmesi gerekmektedir
5. Sunulan fiyat teklifi, UIYV tarafından belirtilen dağıtım alanlarına ürünlerin taşınması ücretini dahil etmelidir.
6. Hiç bir tedarikçi, ihalenin herhangi bir bölümünü değiştiremez veya silemez.
7. Her tedarikçi, şirketine finansal ve teknik bir teklif sunmalıdır.
8. Teklif, **60 günlük** bir süre için geçerli olacaktır.(Teklifin,son teslim tarihinden itibaren geçerli tarih dikkate alınır.)
9. Ticari sicili ve banka PTT'de hesap sağlamanız ve yetkili sahibinin kimliğini ek olarak ihale evraklarına eklemniz gerekmektedir ve bu kişinin hasbına Suriye içinde parayı aktarılacaktır.
10. İhaleye katılmak isteyenler, ihalenin kapanış tarihinden itibaren 60 gün geçerli olan **25,000 TL'lik geçici teminat garantisi vermelidir. İhale kapanış tarihinden itibaren 60 gün sonra seçilmeyen tedarikçi firmalara teminat girişi geri iade edilecektir**
11. Suriye içindeki tedarikçiler, teminat parası aktarması gereken banka hesap numarası:
Kilis PTT EUR - VAKIF (hesap no: 17247687)
IBAN numarası:

Supplier Responsibilities

1. Provide all goods according to the standard specified in the contract
 2. The packaging of the goods must be of high quality and suitable for transportation.
 3. The supplier must deliver the goods to the places specified by the UIYV within the specified time.
 4. Tender documents must be delivered \ sent via e-mail sealed and signed
 5. The submitted price offer must include the cost of transporting the goods to the distribution places specified by UIYV
 6. No supplier may modify or delete any part of the tender.
 7. Each supplier must submit a financial and technical presentation to his company.
 8. Ensure that the offer submitted by the supplier is valid for a period of **60 days**. (The offer validity date is after closing the tender)
 9. Submit the commercial bank account in the PTT, and the money will be transferred to it inside Syria, in addition to the identifiers of the person authorized to sign (personal identification).
 10. Those who want to participate in the tender must give a bid bond guarantee of 25,000 TL, Valid for a period of 60 days from the date of closing the tender, subject to refund in case the selection is not made after 60 days.
 11. The bank account number to which the guarantee must be transferred to the suppliers inside Syria:
- Kilis PTT EUR – VAKIF (hesap no: 17247687)**
:IBAN number
Kilis PTT EUR – VAKIF: TR23 0080 7006 7341 7247 6870 01

مسؤوليات المورد

1. توفير جميع السلع وفقا للمعيار المحدد في العقد
 2. التعبئة والتغليف للسلع يجب ان يكون ذا جودة عالية، ومناسبة لنقلها.
 3. يجب على المورد تسليم البضائع للأماكن التي يحددها وقف الإغاثة الإسلامية ضمن الوقت المحدد.
 4. عروض السعر يجب أن تسلّم/ترسل مختومة وموقعة.
 5. عرض السعر المقدم يجب أن يشمل رسوم نقل البضائع لأماكن التوزيع التي يحددها وقف الإغاثة الإسلامية.
 6. لا يمكن لأي من الموردين حذف أو تعديل أي جزء من المناقصة.
 7. يجب على كل مورد تقديم عرض مالي وتقني عن شركته.
 8. التأكد من أن العرض المقدم من قبل المورد صالح لمدة 60 يوما.(تاريخ صلاحية العرض بعد إغلاق المناقصة)
 9. تقديم السجل التجاري وحساب بنكي في PTT وسيتم تحويل الاموال إليه داخل سوريا بالإضافة إلى معرفات الشخص المخول بالتوقيع (الهوية الشخصية).
 10. على الراغبين بدخول المناقصة تقديم كفالة دخول للمنافسة بقيمة 25,000 ل.ت. صالحة لمدة 60 يوم من تاريخ إغلاق المناقصة قابلة للاسترجاع في حال لم يتم الاختيار بعد 60 يوما .
 11. رقم الحساب البنكي الذي يجب تحويل الكفالة له للموردين داخل سوريا :
- Kilis PTT EUR – VAKIF (hesap no: 17247687)**
رقم الايبان: Kilis PTT EUR – VAKIF
TR23 0080 7006 7341 7247 6870 01

Kilis PTT EUR – VAKIF: TR23 0080 7006 7341 7247 6870
01

12. Türkiye'de faaliyet gösteren firma sahiplerinin 25.000 Türk Lirası veya karşılığı Euro veya Dolar karşılığı banka tasdikli banka bonosu ile ihaleye giriş garantisi vermeleri

Kurum Adı: Uluslararası İslami Yardım Vakfı

Teminat Tipi: Geçici Teminat Mektubu

Not: Teminat Mektubunda İhalenin ismi ve referans no. belirtmeniz gerekmektedir.

Mektub teslimi: Email üzerinden ihale evrakları ile birlikte göndermeniz ve orijinal teminat mektubu kargo yol ile UIYV ofisine ulaştırmanız gerekmektedir.

13. Teminat bedeli, ihaleye sunulması ve ardından geri çekilmesi durumunda veya ihalede belirtilen malzemelerin bir kalemin veya sınıfını tamamlamaktan dolayı özür olması durumunda (değerinden) kesilecek ve (Satin Alma Komitesi belirtilecektir). Teminatın ödenmemesi durumunda sunulan teklif kabul edilmeyecektir.

14. İhaleyi kazanan teklif sahibi tedarikçi, kendisine verilecek malzemelerin toplam değerinin toplam maliyetinin% 5'i değerinde, banka üzerinden kesin teminat mektubu sunmalıdır. Suriye içindeki tedarikçiler ise UIYV'nin PTT hesabına paranın aktarması gerekmektedir

15. Referans amacıyla STK'lardan / işbirliği olan firmalardan bir referans mektubu göndermelidir.

16. Türkiye'de şirketi bulunan ve Suriye'de ikinci bir şubeye sahip olan tedarikçi, Türkiye'de aktif olan şirket ile başvuru yapacak ve kendisine Türkiye'de yürürlükte olan kanunlar uygulanacaktır.

12. For the owners of companies in Turkey to submit a guarantee of entry to the tender with a certified bank bond in the amount of **25,000** Turkish liras or its equivalent in euros or dollars

Institution Name: Uluslararası İslami Yardım Vakfı

Guarantee Type: Geçici Teminat Mektubu

Note: Tender name and reference no. must be indicated in the Letter of Guarantee.

Letter delivery: You need to send it via e-mail along with the tender documents and deliver the original letter of guarantee to the UIYV office in Istanbul by courier.

13.The value of the guarantee will be deducted in the event of submitting to the tender and then withdrawing from it, or part of it in the event of an apology for not completing a type or item of the materials mentioned in the tender (the value of the discount will be estimated by the Procurement Committee). In the event of non-payment of the guarantee, the submitted offer will not be accepted.

14.The bidding supplier who wins the tender must submit a letter of performance guarantee through the bank, worth 5% of the total cost of the total value of the materials to be given to him. For suppliers in Syria, the money must be transferred to the PTT account of the UIYV.

15. Submit a letter of recommendation from NGOs/traders for quality inspection purposes.

16. The supplier who has a company in Turkey in addition to have a branch in Syria and **wanted to be considered as the Turkish company in evaluation process**, he must submit his offer including all applicable taxes; and the laws in force in Turkey will apply to him, UIYV will not accept any change in prices merely on the basis of taxes

12. لأصحاب الشركات في تركيا تقديم كفالة الدخول للمناقصة بسند بنكي مصدق بقيمة /25,000 ليرة تركي أو ما يعادله باليورو أو الدولار .

اسم المؤسسة: Uluslararası İslami Yardım Vakfı

نوع التأمين: Geçici Teminat Mektubu

ملاحظة: اسم المناقصة ورقمها يجب أن يوضح في التأمين

تسليم التأمين: يجب على المورد أن يقوم بأخذ التأمين من البنك وإرسال نسخة عنه مع أوراق المناقصة ومن ثم إرسال النسخة الأصلية عن طريق البريد إلى مكتب وقف الإغاثة الإسلامية في إسطنبول

13. قيمة الكفالة سوف تخصم في حال التقديم للمناقصة ثم الإنسحاب منها, أو جزء منها في حال الإعتذار عن أكمل قلم أو صنف من المواد المذكورة في المناقصة (سيتم تقدير قيمة الخصم من قبل لجنة المشتريات) . وفي حال عدم دفع الكفالة لن يتم قبول العرض المقدم .

14. على الذي ترسو عليه المناقصة من الموردين أصحاب الشركات في تركيا تقديم كفالة حسن تنفيذ بسند بنكي مصدق و بقيمة 5% من الكلفة الإجمالية للقيمة الإجمالية للمواد التي سترسو عليه , أو بإيداع قيمة 5% من الكلفة الإجمالية للمواد التي سترسو عليه في حساب PTT للموردين من داخل سوريا .

15. تقديم كتاب توصية من منظمات غير حكومية/ تجار لأغراض فحص الجودة.

16. المورد الذي لديه شركة في تركيا بالإضافة إلى أن لديه فرع في سوريا ويريد أن يتم اعتباره شركة تركية في عملية التقييم , يجب عليه تقديم عرضه شاملاً جميع الضرائب المطبقة. وستنطبق عليه القوانين المعمول بها في تركيا , ولن تقبل وقف الإغاثة الإسلامية أي تغيير في الأسعار فقط على أساس الضرائب , وبناءً

Bu nedenle tedarikçi tarafından ibraz edilen tüm belgelerin, tedarikçinin Türkiye'de bulunan şirketi tarafından kaşelenmesi gerekmektedir. Başvurunun Suriye'de var olan şirketten yapılması durumunda, sunulan teklif değerlendirme dışında bırakılacaktır.

17.posta ile gönderilen tekliflere ilişkin olarak: Teklifler ve tüm yazışmalar, tedarikçinin resmi e-postası üzerinden UIYV'nin aşağıda belirtilen e-posta adresine gönderilecektir;

ihale@islamicrelief.org.tr

a. E-posta adresi (yani konu alanı) konudaki ekran referansını aşağıdaki gibi içermelidir:

Suriye İçi Gıda Koli Tedarik İhalesi, Ref. 25 Ocak-2022, Ramazan 2022

İhale Şartları ve Genel Bilgiler

Türkiye'deki ofisimizin Suriye'deki çatışmalardan etkilenen sivillere ve savunmasız topluluklara yapılan yardımı sürdürebilmesi için, kışlama malzemelerinin bir gerekliliği gerekmektedir. Bunlar aşağıda ayrıntılı olarak listelenmiştir. Tüm erzakların "tam zamanında" bir tatbikat olarak ve büyük aciliyetle Suriye'nin kuzeyindeki erişilebilir bölgelerdeki ihtiyaca göre yerlere ulaştırılması gerekmektedir.

Teslimat Detayları

Açıklama	Teslimat Yeri	Şart
Fiyatlara VERGİ dahil olmalıdır	Suriye'deki belirli yerlere ücretli olarak (DDP) teslim etme görevi	Türkiye'deki tedarikçi, sınır geçişlerinden malzeme girişi için gerekli izinlere ek olarak Suriye'ye

Accordingly, all documents submitted by the supplier must be stamped by the Turkish company.

17. In relation to quotations submitted by email :

Quotations and all related correspondence must be submitted from an email address or domain notified to IRW in the quotation provider's acknowledgement of receipt of this quotation document and to the authorized recipient at the following email address:

ihale@islamicrelief.org.tr

The email title (i.e. subject field) must contain the quotation reference in the subject as follows:

TENDER OF Supply Food Parcel inside Syria, Ref. No 25-Jan-2022, Ramadan 2022 [Name of Quotation Provider]

TENDER REQUIREMENTS

In order, for our office in Turkey to continue the assistance to the conflict affected civilians and vulnerable communities in Syria, a necessity of winterization supplies is required. These are listed below in details. All supplies are required to be delivered at the locations according to the need in the accessible areas of northern Syria as a "just in time" exercise and as a matter of great urgency

Comment	delivery destination	Status
Prices should include TAX.	Delivered Duty Paid (DDP/DAP) to defined destinations	The supplier in Turkey must have an export permit to Syria, in addition to the

عليه ، يجب ختم جميع المستندات المقدمة من المورد من قبل الشركة التركية.

17. وفيما يتعلق بالعروض المقدمة بالبريد الإلكتروني: يجب تقديم العروض وجميع المراسلات المتعلقة عن طريق عنوان بريد إلكتروني أو نطاق "دومين" إلى وقف الإغاثة الإسلامية عبر العالم - الإغاثة الإسلامية تركيا بإقرار صاحب العرض باستلام وثيقة العرض وإلى المستلم المعتمد على عنوان البريد الإلكتروني التالي:

ihale@islamicrelief.org.tr

يجب أن يحتوي عنوان البريد الإلكتروني (أي حقل الموضوع) على مرجع العرض في الموضوع على النحو التالي:

مناقصة توريد سلة غذائية داخل سوريا رقم 25 كانون الثاني , رمضان 2022 (اسم مقدم العرض)

متطلبات المناقصة والمعلومات العامة

من أجل أن يواصل مكتبنا في تركيا تقديم المساعدة إلى المدنيين المتضررين من النزاع والمجتمعات المحلية الضعيفة في سورية، يلزم وجود حاجة إلى توريد مواد ضمن مشروع الشتاء هذا، مذكرة أدناه بالتفصيل. يجب أن يتم تسليم جميع المواد في المواقع وفقاً للحاجة في المناطق التي يسهل الوصول إليها في سوريا "في الوقت المناسب" وكمسألة ملحة للغاية .

تفاصيل التسليم :

الحالة	جهة التسليم	تعليق
يجب أن يكون لدى المورد في تركيا إذن تصدير إلى سوريا، بالإضافة إلى التصاريح المطلوبة	واجب تسليمها بأجر (DDP) إلى وجهات محددة داخل سورية	الاسعار تشمل الضرائب

		ihracat iznine sahip olmalıdır.		inside Syria, e.g. Bab Al Hawa	required permits for the entry of materials through the crossing borders.			لإدخال المواد عبر المعابر.
Teslimat Yeri	Dağıtım planı olarak yerler Bab Al Hawa'da dağıtım planı olarak yerler		Locations as distribution plan in Azaz and Bab Al Hawa	delivery location of materials				مكان تسليم المواد
Miktar Listesi: Notlar: Lütfen ilgili katalogları, teknik özellikleri ve sertifikaları ekleyin ve işin tamamlanma detaylarını aşağıdaki tabloya ekleyin. Lütfen fiyatları doldururken aşağıdaki dosya ve tabloyu kullanınız. Herhangi bir ürünü tedarik edemiyorsanız boş bırakabilirsiniz. Teklifiniz talep ettiğimiz miktar için olmalı, daha az veya daha fazla olmamalı. Teklifleriniz için para birimi ve talimatlara göre EUR (€) kullanın.			Bill of quantities: Notes : Please attach any related catalogues, specifications or certificates. Please use our table when filling the prices. If you do not have the item just keep it empty. Your offer should be for the quantity that we request, not less and not more. Please only use EUR (€) as the currency for your offers as per the guidelines.			فاتورة الكميات : ملاحظات: الرجاء إرفاق أي كتالوجات أو مواصفات أو شهادات ذات صلة. يرجى استخدام الملف والجدول لدينا عند ملء الأسعار. إذا لم يكن لديك القدرة على توفير أحد البنود فقط احتفظ بها فارغاً. يجب أن يكون عرضك للكمية التي طلبناها ، ليس أقل ولا أكثر. استخدام EUR (€) كعملة لعروضك ووفقاً للإرشادات .		

Miktar listesi \ bill of Quantities \ فاتورة الكميات

N	وصف المواد	Item description	Ürün Açıklaması	/Birim الوحدة	Miktar الكمية	السعر الإفرادي Birim / (يورو) Fiyatı (Eur)	السعر الإجمالي Toplam / (يورو) Fiyatı (Eur)
1	أرز 1 كغ نوع أول وجودة عالية معدل الكسر 5% معدل الزيت 2 لتر/طن وزن الكيس 1 كغ سنة الحصاد 2021 المستندات المطلوبة : شهادة المنشأ ، تقرير تحليل الأرز (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يومًا تقويميًا) ، شهادة الإنتاج والتعبئة. تاريخ انتهاء الصلاحية 12 شهرًا على الأقل	Rice, 1 kg pack * Type First type, high quality * Broken rate max. 5 % * Oil content max. 2lt/ ton * Pack weight net 1 kg * Crops date 2021 * Documentation required: Certificate of origin, rice analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate. Expire date min. Min 12 months	Pirinç, paketi 1 kg * Cinsi: Birinci tip, yüksek kalite * Kırık oranı maks. 5 % * Yağ içeriği maks. 2lt / ton * Paket ağırlığı net 1 kg * Mahsul tarihi 2021 * Gerekli belgeler: Menşee belgesi, pirinç analiz raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir bağımsız, Uluslararası veya ulusal gıda Laboratuvarı; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmamalıdır), Üretim ve Paketleme Sertifikası. Son kullanma tarihi: min. 12 ay	kg	10		
2	برغل 1 كيلو نوع البرغل خشن الحبيبات Türk Gıda Kodeksi, Bulgur مطابق لـ Tebliğ No: 2009/24 ve) Tebl (34/2010 سماعة الحبوب لا تقل عن 80% من 3,50 مم ؛ الأعلى. 10% من 2,00 ملم الرطوبة / الرطوبة كحد أقصى. 13% وزن العبوة الصافي 1 كيلو تاريخ حصاد المحصول 2021 الوثائق المطلوبة: شهادة المنشأ ، تقرير تحليل البرغل (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يومًا تقويميًا) ، شهادة الإنتاج والتعبئة. تاريخ انتهاء الصلاحية 12 شهرًا على الأقل	Bulgur (Burghul veya Burghol), 1 kg pack Type Bulgur (Burghul or Burghol), coarse grained Conformity with Türk Gıda Kodeksi, Bulgur Tebl (Tebliğ No: 2009/24 ve 2010/34) · Grain thickness min 80 % of 3,50 mm; max. 10 % of 2,00 mm · Humidity/ moisture max. 13 % Pack weight net 1 kg · Crops date:2021 · Documentation required: Certificate of origin, Bulgur analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate. Expire date min. Min 12 months	Bulgur: 1 kg paket Bulgur: iri taneli Türk Gıda Kodeksi, Bulgur Tebliğine Uygun (Teblik No: 2009/24 ve 2010/34) * Tane kalınlığı 3,50 mm'nin en az %80'i; maks. 2,00 mm'nin %10'u * Nem / nem maks. 13 % Paket net ağırlığı 1 kg Ürün tarihi: 2021 Gerekli Belgeler Bilkileri: menşee Belgesi, Bulgur analiz raporu (Rapor tarihi üretim tarihinden 30 gün eski olmayacak şekilde Sağlık Bakanlığı veya herhangi bağımsız, ulusal ya da uluslararası gıda laboratuvarı tasdikli), Üretim ve Paketleme Sertifikası Son kullanma tarihi: min. 12 ay	kg	3		

N	وصف المواد	Item description	Ürün Açıklaması	/Birim الوحدة	Miktar الكمية	السعر الإفرادي Birim / (يورو) Fiyatı (Eur)	السعر الإجمالي Toplam / (يورو) Fiyatı (Eur)
3	<p>زيت طبخ دوار الشمس ، زجاجة بلاستيك 1 لتر</p> <p>• نوع Helientus Annus L • مطابق ل TS 886 ve Türk Gıda • Bitki Adı İle :Kodeksi Tebliğ) Anılan Yağlar Tebliği (No: 2012/29 • الحموضة رقم زيت رافين كحد أقصى. 0.6 • مجم KOH / جم • الرطوبة كحد أقصى. 0.2 % • بيروكسيت لا كحد أقصى. 10 ملي مكافئ / لتر • أكسجين نشط / كجم • الحجم الصافي 1 لتر • التعبئة والتغليف زجاجة PET ، شفافة • تاريخ الإنتاج 2021 • تاريخ انتهاء الصلاحية 24 شهرا الوثائق المطلوبة: شهادة المنشأ ، تقرير تحليل زيت (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يومًا تقويميًا) ، وشهادة الإنتاج والتعبئة ، ويجب أن يكون هذا العنصر حلالًا بنسبة 100٪ وفق الشريعة الإسلامية (قانون) تاريخ انتهاء الصلاحية 12 شهرا على الأقل</p>	<p>Sunflower Cooking Oil, 1 Litres PET bottle</p> <ul style="list-style-type: none"> Type Helientus Annus L, refined Conformity with TS 886 ve Türk Gıda Kodeksi, Bitki Adı İle Anılan Yağlar Tebliği (Tebliğ No: 2012/29) Acidity No. Refined Oil max. 0.6 mg KOH / g Moisture max. 0.2 m / m Peroksit No max. 10 mEq/L active oxygen / kg Volume net 1 litre Packaging PET bottle, transparent Production date 2021 Expire date min. 24 months Documentation required: <p>Certificate of origin, Corn (maize) oil analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate. This item must be 100% Halal according to the Islamic Shariah (Law)</p> <p>Expire date min. Min 12 months</p>	<p>Ayçiçek yağı: 1 litrelik PET şişede</p> <p>Helientus Annus L tipi, rafine</p> <p>TS 886 ve Türk Gıda kodu, Bitki Adı İle Anılan Yağlar Tebliğine uygun (Tebliğ No: 2012/29)</p> <p>* Asitlik Yok. Rafine yağ miktarı maks. 0.6 mg KOH / g , Nem Miktarı maks. 0,2 m / m</p> <p>* Peroksit içermeyen, maks. 10 mEq / l aktif oksijen / kg içeren</p> <p>* Hacim net 1 litre</p> <p>*Ambalaj: PET şişe, şeffaf</p> <p>*Üretim tarihi 2021</p> <p>* Son kullanma tarihi min. 24 ay</p> <p>* Gerekli belgeler: Menşe belgesi, Mısır Yağı analiz raporu(Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir Bağımsız, Ulusal veya Uluslararası gıda Laboratuvarı; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmamalıdır), üretim ve paketleme sertifikası.</p> <p>Bu madde İslami Kurallar uyarınca %100 helal olmalıdır.</p> <p>Son kullanma tarihi: min. 12 ay</p>	1 lt Şişe/Bottle 1 liter	8		

N	وصف المواد	Item description	Ürün Açıklaması	/Birim الوحدة	Miktar الكمية	السعر الإفرادي Birim / (يورو) Fiyatı (Eur)	السعر الإجمالي Toplam / (يورو) Fiyatı (Eur)
4	<p>معجون الطماطم ، 830 جرام علبة</p> <ul style="list-style-type: none"> النوع معجون الطماطم مطابق ل TS 1466 ، TS 4890 ve Türk ، Gıda Kodeksi Salça ve Püre Tebliği (Tebliğ No: 2014/6) التركيز 28٪ كحد ادنى محتوى الملح كحد أقصى 1٪ الوزن الصافي للعلبة 830 جرام التعبئة والتغليف سهلة الفتح ، القصدير تاريخ الإنتاج 2021 تاريخ انتهاء دقيةة 24 شهرا الوثائق المطلوبة: شهادة المنشأ ، تقرير تحليل معجون الطماطم (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ، يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يومًا تقويميًا) ، شهادة الإنتاج والتعبئة ، يجب أن يكون هذا العنصر حلالًا بنسبة 100٪ وفقًا ل الشريعة الإسلامية (قانون) تاريخ انتهاء الصلاحية 12 شهرا على الأقل 	<p>Tomato Paste, 830 grams Tin</p> <ul style="list-style-type: none"> Type Tomato paste Conformity with TS 1466, TS 4890 ve Türk Gıda Kodeksi Salça ve Püre Tebliği (Tebliğ No: 2014/6) Concentration min. 28 % Salt content max. 1 % Pack weight net 830 grams Packaging Easy opening, tin / bucket / tub / bowl Production date 2021 Expire date min. 24 months Documentation required: Certificate of origin, tomato paste analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate.This item must be 100% Halal according to the Islamic Shariah (Law) Expire date min. Min 12 months 	<p>Domates salçası: 830 gram tenekede</p> <ul style="list-style-type: none"> * Domates salçası türü: TS 1466, TS 4890 ve Türk Gıda Kodeksi Salça ve Püre Tebliği'ne uygun (Tebliğ No: 2014/6) * Konsantrasyon oranı: min. 28 % * Tuz içeriği maks. 1 % * Paket ağırlığı: Net 830 gram * Ambalajı kolay açılan tenekede / kova / küvet / kase * Üretim tarihi: 2021 * Son kullanma tarihi: min. 24 ay * Gerekli belgeler: Menşe belgesi, Domates salçası analiz raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir bağımsız, Ulusal veya Uluslararası gıda Laboratuvarından alınmış; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmamalıdır), Üretim ve Paketleme sertifikası. Bu ürün İslami kurallara uygun %100 Helal olmalıdır. Son kullanma tarihi: min. 12 ay 	Tenek e kutu/T in	2		
5	<p>معكرونة 400 غرام</p> <p>النوع: سباغيتي دائرية ذات شكل طويل</p> <p>معدل كسر: ماكس 3٪</p> <p>وزن العلبة: 400 جرام</p> <p>سنة الإنتاج: 2021</p> <p>تاريخ انتهاء الصلاحية 12 شهرا على الأقل</p>	<p>Spaghetti 400 grams</p> <p>Type: Round Spaghetti with long shape</p> <p>Broken Rate: Max 3%</p> <p>Pack Weight: 400 gram</p> <p>Production Year: 2021</p> <p>Expire date min. Min 12 months</p>	<p>Spagetti 400 gram</p> <p>Tipi: uzun şekli ile yuvarlak Spagetti</p> <p>Kırık Oranı: Max 3%</p> <p>Paket ağırlığı: 400 gram</p> <p>Üretim yılı: 2021</p> <p>Son kullanma tarihi: min. 12 ay</p>	Paket/ Pack	2		

N	وصف المواد	Item description	Ürün Açıklaması	/Birim الوحدة	Miktar الكمية	السعر الإفرادي Birim / (يورو) Fiyatı (Eur)	السعر الإجمالي Toplam / (يورو) Fiyatı (Eur)
6	<p>عدس أحمر 1 كيلو</p> <p>• نوع قرمزي صغير / أحمر أو ماسور مقشر • متوافق مع TS 143 (Tebliğ No: 2008/37) • الرطوبة / الرطوبة كحد أقصى. 14% • معدل الخلل كحد أقصى. 1% • معدل الكسر 3% كحد أقصى • معدل الخلط كحد أقصى. 5% • معدل غعدم التقشير كحد أقصى. 0,2% • وزن العبوة الصافي 1 كيلو • تاريخ حصاد المحصول 2021 • الوثائق المطلوبة: شهادة المنشأ ، تقرير تحليل العدس (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يومًا تقويميًا) ، شهادة الإنتاج والتعبئة. • تاريخ انتهاء الصلاحية 12 شهرًا على الأقل</p>	<p>Red lentils, 1 kg pack</p> <p>• Type Petite crimpson/red or masoor, peeled • Conformity with TS 143 (Tebliğ No: 2008/37) • Humidity/ moisture max. 14 % • Faulty rate max. 1 % • Broken rate max. 3 % • Mixed rate max. 5 % • Non-peeled rate max. 0,2 % • Pack weight net 1 kg • Crops date 2021 • Documentation required: Certificate of origin, Lentils analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate. • Expire date min. Min 12 months</p>	<p>Kırmızı mercimek, 1 kg'lık paket</p> <p>* Cinsi: Petite crimpson / kırmızı veya masoor, soyulmuş * TS 143'e uygunluk (Tebliğ No: 2008/37) * Nem. maks. 14 % * Hata oranı: maks. 1 % * Kırık oranı: maks. 3 % * Karışıklık oranı max. 5 % * Kabuğu soyulmamış oranı max. 0,2 % * Paket ağırlığı net 1 kg * Mahsul tarihi 2021 * Gerekli belgeler: Menşe belgesi, Mercimek analiz raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir bağımsız, Ulusal veya Uluslararası gıda Laboratuvarından alınmış; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmamalıdır), Üretim ve Paketleme sertifikası. Son kullanma tarihi: min. 12 ay</p>	Kg	2		
7	<p>عدس أخضر 1 كيلو</p> <p>• نوع قرمزي صغير / أحمر أو ماسور مقشر • متوافق مع TS 143 (Tebliğ No: 2008/37) • الرطوبة / الرطوبة كحد أقصى. 14% • معدل الخلل كحد أقصى. 1% • معدل الكسر 3% كحد أقصى • معدل الخلط كحد أقصى. 5% • معدل غعدم التقشير كحد أقصى. 0,2% • وزن العبوة الصافي 1 كيلو • تاريخ حصاد المحصول 2021 • الوثائق المطلوبة: شهادة المنشأ ، تقرير تحليل العدس (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يومًا تقويميًا) ، شهادة الإنتاج والتعبئة. • تاريخ انتهاء الصلاحية 12 شهرًا على الأقل</p>	<p>Green lentils, 1 kg pack</p> <p>• Type Petite crimpson/red or masoor, peeled • Conformity with TS 143 (Tebliğ No: 2008/37) • Humidity/ moisture max. 14 % • Faulty rate max. 1 % • Broken rate max. 3 % • Mixed rate max. 5 % • Non-peeled rate max. 0,2 % • Pack weight net 1 kg • Crops date 2021 • Documentation required: Certificate of origin, Lentils analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate. • Expire date min. Min 12 months</p>	<p>Yeşil mercimek, 1 kg paket</p> <p>* Cinsi: Petite crimpson / kırmızı veya masoor, soyulmuş * TS 143'e uygunluk (Tebliğ No: 2008/37) * Nem: maks. 14 % * Hata Oranı: maks. 1 % * Kırık Oranı: maks. 3 % * Karışıklık Oranı: max. 5 % * Kabuğu soyulmamış ürün oranı: max. 0,2 % * Paket ağırlığı net 1 kg * Mahsul tarihi 2021 * Gerekli belgeler: menşe belgesi, mercimek analiz raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir bağımsız, Ulusal veya Uluslararası Gıda Laboratuvarınca verilmiş; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmayan), Üretim ve Paketleme sertifikası. Son kullanma tarihi: min. 12 ay</p>	kg	2		

N	وصف المواد	Item description	Ürün Açıklaması	/Birim الوحدة	Miktar الكمية	السعر الإفرادي Birim / (يورو) Fiyatı (Eur)	السعر الإجمالي Toplam / (يورو) Fiyatı (Eur)
8	<p>سكر 1 كيلو</p> <p>• نوع السكر غير المكرر • متوافق مع TS 1466 ، TS 4890 ve Türk Gıda Kodeksi Şeker • Tebliğ No: (2006/40)</p> <p>• معدل فقدان الجفاف كحد أقصى. 0,10 % • معدل الرطوبة 0 % • وزن العبوة الصافي 1 كيلو • تاريخ الإنتاج 2021 • تاريخ انتهاء الصلاحية 12 شهر • الوثائق المطلوبة • شهادة المنشأ ، تقرير تحليل السكر (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يومًا تقويميًا) ، شهادة الإنتاج والتعبئة. • تاريخ انتهاء الصلاحية 12 شهرًا على الأقل</p>	<p>Sugar, 1 kg pack</p> <p>• Type Unrefined sugar made of sugar beet • Conformity with TS 1466, TS 4890 ve Türk Gıda Kodeksi Şeker • Tebliği (Tebliğ No: 2006/40)</p> <p>• Dry loss max. 0,10 % • Humidity/ moisture zero • Pack weight net 1 kg • Production date 2021 • Expire date min. 12 months • Documentation required • Certificate of origin, sugar analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate. • Expire date min. Min 12 months</p>	<p>Şeker, 1 kg paket</p> <p>* Şeker pancarından yapılan rafine edilmemiş şeker türü • TS 1466, TS 4890 ve Türk Gıda kodu Şeker'e uygunluk • Tebliği (Teblik No: 2006/40) * Kuru kaybı maks. 0,10 % * Nem: Sıfır - 0 * Paket ağırlığı net 1 kg * Üretim tarihi 2021 * Son kullanma tarihi min. 12 ay * Gerekli belgeler Menşee belgesi, Şeker Analiz Raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir Bağımsız Ulusal veya Uluslararası gıda Laboratuvarı; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmamalıdır), Üretim ve Paketleme Sertifikası. Son kullanma tarihi: min. 12 ay</p>	kg	6		
9	<p>ملح معالج باليود 1 كجم</p> <p>• يجب أن يتوافق المنتج مع الإرشادات أو المعايير التالية: • معايير الدستور الغذائي لملح الطعام: CODEX STAN 150-1985 • إرشادات منظمة الصحة العالمية لعام 2014 بشأن "تدعيم ملح الطعام باليود للوقاية من اضطرابات نقص اليود ومكافحتها". • معدل فقدان الجفاف كحد أقصى. 0,10 % • الرطوبة / الرطوبة صفر • وزن العبوة الصافي 1 كيلو • تاريخ الإنتاج 2021 • تاريخ انتهاء الصلاحية 12 شهر • الوثائق المطلوبة: • "شهادة المنشأ ، تقرير تحليل الملح (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل أو دولي أو وطني ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يومًا تقويميًا) ، شهادة الإنتاج والتعبئة. • تاريخ انتهاء الصلاحية 12 شهرًا على الأقل</p>	<p>IODIZED SALT 1Kg pack</p> <p>The product must comply with the following guidelines or standards:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Codex Standards for Food Grade Salt: CODEX STAN 150-1985 ▪ WHO 2014 Guidelines on "Fortification of food-grade salt with iodine for the prevention and control of iodine deficiency disorders. <p>• Dry loss max. 0,10 % • Humidity/ moisture zero • Pack weight net 1 kg • Production date 2021 • Expire date min. 12 months • Documentation required: "Certificate of origin, Salt analysis report (Ministry of Health or any independent, international, or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate. • Expire date min. Min 12 months</p>	<p>İyotlu tuz 1 kg paketi</p> <p>Ürün aşağıdaki yönergelere veya standartlara uygun olmalıdır :</p> <p>Gıda sınıfı tuz için Codex Standartları: CODEX STAN 150-1985 WHO DSÖ 2014 Yönergesi uyarınca "iyot eksikliği bozukluklarının önlenmesi ve kontrolü için gıda sınıfı tuzun iyot ile zenginleştirilmesi " ile ilgili kılavuzlara uygunluk.</p> <p>* Kuru kaybı: max. 0,10 % * Nem: Sıfır * Paket ağırlığı: net 1 kg * Üretim tarihi 2021 * Son kullanma tarihi: min. 12 ay * Gerekli belgeler: menşee belgesi, tuz analiz raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir Bağımsız Ulusal veya Uluslararası gıda Laboratuvarı; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmamalıdır). Üretim ve Paketleme Sertifikası Son kullanma tarihi: min. 12 ay</p>	kg	1		

N	وصف المواد	Item description	Ürün Açıklaması	/Birim الوحدة	Miktar الكمية	السعر الإفرادي Birim / (يورو) Fiyatı (Eur)	السعر الإجمالي Toplam / (يورو) Fiyatı (Eur)
10	صندوق من الورق المقوى ذو سطح أبيض مع مطبوعات فليكس؛ يتم إغلاقه بشريط لاصق ويتم إحكام الصندوق بحزامين (الأبعاد: 31.5 x 43 x 33.5 سم). كل صندوق قادر على حمل 34 كجم من المحتوى كحد أدنى. • قوة كل صندوق قادر على تحمل 34 كجم من المحتوى. الجزء السفلي مقوى بطبقة منفصلة من الورق المقوى. • لون السطح الخارجي أبيض اللون. • طباعة: طباعة فليكس لون واحد. اثنان (2) شعار الإغاثة الإسلامية واثنان (2) معلومات المحتوى باللغة العربية - يتم تغليف الصندوق بحزامين.	Cardboard box; surface white with flexo prints; box is finished with packing tape and two (2) packing straps • Type BC double waved • Dimension 33,5 x 43 x 31,5 cm • Finishing height stapled or glued; box bottom glued. Each box is able to carry min. 34 kg of content. • Strength Each box is able to carry min. 32 kg of content. The bottom is strengthened with a separate cardboard layer. • Colour outer surface is white coloured. • Printing single colour flexo print; two (2) logo and two (2) assortment information in Arabic • Finishing the box lids are tapped with min 50 mm wide, transparent packing tape. In addition, the box is strapped tight twice from the length.	Karton kutu; flekso baskılı beyaz yüzey. Kutu ambalaj bandı ve iki (2) ambalaj kayışı ile kapatılmıştır. * Tip BC çift dalgalı * Boyut 33,5 x 43 x 31,5 cm * Bitirme yüksekliği zımbalanmış veya yapıştırılmış; kutu altı yapıştırılmış. Her kutu min 34 kg içerik taşıyabilir. * Dayanıklılık: Her kutu min. 32 kg içerik taşıyabilir. Kutu altı ayrı bir karton tabaka ile güçlendirilmiştir. * Renk: Dış yüzeyi beyaz renktedir. * Tek renkli flekso baskı; iki (2) logo ve iki (2) kutu içi ürün çeşitliliği bilgisi (Arapça) * Kutu kapaklarının kapatılması en az 50 mm genişliğinde, şeffaf ambalaj bandı ile yapılmıştır. Buna ek olarak, kutu boyuna iki kez sıkıca sarılır.	Adet/ PCS	1		
11	كيس غير مسرب بفتحة مغلقة؛ يتم وضع الكيس في الصندوق كيس شفاف وغير مسرب للمواد السائلة • نوع كيس التغليف: • حجم دقيقة. 65 x 80 سم • الوزن 32 كجم لكل كيس كحد أدنى • سمك دقيقة. 65 مك • لون شفاف • القوة تحمل 32 كجم بدون تمزيق كحد أدنى • يتم إغلاق الكيس بعد وضع المحتويات	Non-leaking bag with a laminated opening; bag is placed in a white surfaced and flexo printed box. A transparent and non-leaking bag for liquid items • Type non-leaking packing bag • Size min. 65 x 80 cm • Weight min. 32kg per bag • Thickness min. 65 mc • Colour transparent Strength carries min. 32 kg without tearing • Finishing bag is laminated after the containing the items	Lamine açıklıklı sızdırmaz torba; torba beyaz yüzeyli ve flekso baskılı bir kutuya yerleştirilir. Sıvı ürünler için şeffaf ve sızdırmaz bir çanta * Türü: Sızıntı yapmayan ambalaj çanta * Boyut min. 65 x 80 cm * Ağırlık: Torba başına min. 32kg * Kalınlık: min. 65 mc * Renk: şeffaf * Dayanıklılık: Yırtılmadan min. 32 kg taşır. * Bitirme torbası, öğeleri içerdikten sonra lamine edilir	Adet/ PCS	1		
الكلفة الاجمالية لسعر السلة الواحدة/ 1(Bir) Gıda Kolisi için toplam fiyat/ Total cost of one food parcel							€
Taşıma, yükleme ve UİYV'nin belirttiği Idlib-Bab Al-Hava dağıtım noktalarında boşlatma 4720 Gıda Kolisi için toplam fiyatı الكلفة الإجمالية لـ 4720 سلة متضمنة النقل إلى نقاط التوزيع الخاصة بوقف الإغاثة الإسلامية في ادلب -باب الهوى							€
Taşıma, yükleme ve UİYV'nin belirtidağıtım noktalarında boşlatma 2,100 (ÜÇ Bin) Gıda Kolisi için toplam fiyatı الكلفة الإجمالية لـ 2,100 سلة متضمنة النقل إلى نقاط التوزيع الخاصة بوقف الإغاثة الإسلامية في اعزاز							€
Teslimat süresi /delivery period / فترة التسليم							

N	وصف المواد	Item description	Ürün Açıklaması	/Birim الوحدة	Miktar /الكمية	السعر الإفرادي Birim / (يورو) Fiyatı (Eur)	السعر الإجمالي Toplam / (يورو) Fiyatı (Eur)
1	طحين قمح 10 كغ الرطوبة كحد أقصى 14 % التعبئة والتغليف : معبأ بكيس من طبقتين بلاستيكي شفاف و بلاستيكي سميك. تاريخ الإنتاج 2021 تاريخ انتهاء الصلاحية : 24 شهرا. شهادة المنشأ ، تقرير تحليل الطحين (وزارة الصحة أو أي معمل غذائي مستقل ؛ يجب ألا يتجاوز تاريخ التقرير 30 يوماً تقويمياً) ، شهادة الإنتاج والتعبئة.	Wheat flour 10 Kg Humidity/ moisture max 14 % Packaging: two layers one of them thin plastic and thick plastic. Crops date 2021 Expire date min. 24 months * Documentation required: Certificate of origin, wheat flour analysis report (Ministry of Health or any independent, international or national food laboratory; the report date should not be older than 30 calendar days), production and packaging certificate.	"Buğday Unu 10 Kg Nem/nem %14 maks. Ambalaj: Biri ince plastik, diğeri kalın plastik olmak üzere iki katman. kırpma tarihi 2021 Son kullanma tarihi min. 24 ay * Gerekli belgeler: Menşee belgesi, buğday unu analiz raporu (Sağlık Bakanlığı veya herhangi bir bağımsız, uluslararası veya ulusal gıda laboratuvarı; rapor tarihi 30 takvim gününden eski olmamalıdır), üretim ve paketleme sertifikası.	10 kg Çuval/ Bag (10 kg)	1		
İdlib - Bab al-Hawa'daki İslami Yardım Vakfı dağıtım noktalarına ulaşım dahil 4720 çuval un toplam maliyeti الكلفة الإجمالية لـ 4720 كيس طحين متضمنة النقل إلى نقاط التوزيع الخاصة بوقف الإغاثة الإسلامية في ادلب -باب الهوى							€
Azez'deki İslami Yardım Vakfı dağıtım noktalarına ulaşım dahil toplam 2.100 çuval un maliyeti الكلفة الإجمالية لـ 2,100 كيس طحين متضمنة النقل إلى نقاط التوزيع الخاصة بوقف الإغاثة الإسلامية في اعزاز							€
Teslimat süresi /delivery period /فترة التسليم							

- Tüm fiyatlar sadece EUR cinsindendir \ All prices should be quoted in EUR only \ جميع الأسعار باليورو فقط
- Sadece mühürlü teklifler kabul edilecektir \ Only sealed offers will be accepted \ سيتم قبول عروض الأسعار المختومة فقط

Teslimat planı / Delivery schedule / جدول التسليم

Gouvernorat	District	Sub-district	Numbers of Food Parcels عدد السلال
Idleb	Ariha	Ariha - اريحا	1120
Aleppo	Jebel Saman	Atareb - اتارب	800
Idleb	Harim	Harim - حارم	1200
Idleb	Harim	Salqin - سلقين	1600
Aleppo	A'zaz	Aghtrin	800
Aleppo	A'zaz	A'zaz	600
Aleppo	Al Bab	Al Bab	350
Aleppo	Al Bab	Al Bab	350
Total			6820

<p>Tüm teklifler 15 Şubat 2022, Türkiye saati ile 16:00, gününden önce sunulmalıdır.</p> <p>Tekliflerin sunulması için ekteki yönergelere uygun olarak şu adrese gönderilebilir:</p> <p>ihale@islaamicrelief.org.tr</p> <p>Lütfen ihale veya içeriğiyle ilgili herhangi bir soru için merak ettiğiniz tüm soruları aşağıdaki e-postayı gönderin</p> <p>ihale@islaamicrelief.org.tr</p>	<p>All tenders are required to be submitted before 15 Feb 2022, 4:00 pm Turkey time pursuant to the attached guidelines for submitting a quotation and be returned to</p> <p>ihale@islaamicrelief.org.tr</p> <p>For any issues relating to the tender or its contents please email directly to</p> <p>ihale@islaamicrelief.org.tr</p>	<p>يجب تقديم جميع المناقصات قبل 15 شباط 2022 - 4:00 بتوقيت تركيا</p> <p>وفقا للمبادئ التوجيهية المرفقة لتقديم العروض السعرية ويمكن إرجاعها إلى:</p> <p>ihale@islaamicrelief.org.tr</p> <p>لأي قضايا تتعلق بالمناقصة أو محتوياتها يرجى مراسلة البريد الإلكتروني التالي</p> <p>ihale@islaamicrelief.org.tr</p>
---	--	---

Tüm katılımcıların aşağıdaki EK1 'i teklifler ile birlikte İslamic Relief 'e sunmaları gerekmektedir.

All quotation providers are requested to fill in Appendixes below when submitting their proposal to UIYV

ويطلب من جميع مقدمي عروض الأسعار تعبئة الملحقات أدناه عند تقديم اقتراحهم إلى الوقف .

TEKLİF TAKVİYELERİ \ TENDER APPENDİXES \ ملاحق العطاء

EK 1 \ APPENDİX1 \ الملحق 1

Lütfen aşağıdaki tabloyu doldurun: \ Please fill in the table below \ يرجى تعبئة الجدول أدناه

Tedarikçinin adı \ Supplier's name \ اسم مقدم العرض	
İmza yetkilisinin adı \ The name of the authorized signatory \ اسم المخول بالتوقيع	
İmza yetkilisinin kimlik numarası \ ID No of the signatory \ رقم هوية المخول بالتوقيع	
Tedarikçi Adresi \ Bidder address \ عنوان مقدم العرض	
Tedairkçi firmanın telefon numarası \ Bidder/supplier phone number \ رقم هاتف مقدم العرض / المورد	
Tedarikçi firmanın e-postası \ Bidder/supplier email \ البريد الإلكتروني لمقدم العرض / المورد	

EK 2 \ APPENDİX2 ملحق

Taahhüt Edilmiş Karar	Declaration of commitment	تصريح بالالتزام
.....[Tedarikçi] işbu belgelerahatlama ile bir sözleşme yapmayı kabul eder, Uluslararası İslami Yardım Vakfı sözleşmelerinin ihale başlıklarına göre, Suriye içinde referans numaralı ihalede Suriye İçi Gıda Koli Tedarik İhalesi, Ref. 25 Ocak-2022, Ramazan 2022 Tarih tedarikçi adı İmza: [Supplier] hereby agrees to enter into a contract with UIYV, in accordance with the terms and conditions of Islamic Relief contracts, mentioned in the subject of the tender / Tender of Supply Food Parcel inside Syria, Ref. No 25-Jan-2022 , Ramadan 2022 Date Supplier name Signature: [المورد] يوافق بموجب هذا على الدخول في عقد مع وقف الإغاثة الإسلامية، وفقا لشروط وأحكام عقود الإغاثة الإسلامية ، المذكورة في موضوع المناقصة/ عطاء مناقصة مناقصة توريد سلة غذائية داخل سوريا رقم 25 كانون الثاني , رمضان 2022 التاريخ اسم المورد التوقيع:

ملحق 3 \ EK 3 \ APPENDIX 3

ملخص أسعار العطاءات \ Summary of Bid Prices \ Teklif Özeti

Sr.	الوصف \ Description \ Açıklama	السعر الاجمالي باليورو \ Total Price in EUR \ Toplam tutarı (EUR)
1	إجمالي السعر للعطاء \ Grand Total Bid Price \ Toplam Teklif Fiyatı	
2	نسبة الخصم (إن وجدت) \% ... ve toplam tutarı \ Discount Ratio (if any) ... % and the amount	
3	المجموع الكلي \ Grand Total after Discount \ İndirim Sonrası Toplam Tutar	
4	وقت التسليم (يوم) \ Delivery time scales (in days) \ Teslim Süresi /(Gün)	

<p>Uluslararası İslami Yardım Vakfı'nın ihaleye katılım şartlarını, ödeme koşullarını ve teslimat şart ve koşullarını okuduk ve anladık ve teklifimizin kur dalgalanmalarından etkilenmeyeceğini taahhüt ederiz. Teklifimizi dikkatlice ve doğru hazırladık.</p> <p>EUR cinsinden toplam fiyat (€):</p> <p>Toplam Tutarın Yazıyla Yazılışı:</p> <p>[]</p> <p>İsim – imza ve İmza Tarihi:</p>	<p>We have carefully checked and examined all bid documents and we are offering the costs above on a fixed basis and they are not subject to any changes or alterations including those due to currency fluctuations.</p> <p>Total Price EUR (€):</p> <p>In words</p> <p>[]</p> <p>Name, Signature, Date and Stamp:</p>	<p>لقد فحصنا بعناية جميع الوثائق والتعليمات المتعلقة بالعطاءات ونحن نقدم الأسعار أعلاه على أساس ثابت وأنها لا تخضع لأي تغييرات أو تعديلات بما في ذلك تلك الناجمة عن تقلبات العملة.</p> <p>السعر الإجمالي باليورو (€):</p> <p>بالكلمات</p> <p>[]</p> <p>الإسم - التوقيع - التاريخ والختم:</p>
--	---	--

Tedarikçi firmanın, söz konusu ihale belgesini şirketin resmi kaşesiyle beraber imzalamakla yükümlüdür ve resmi bir şirket kaşesi olmadan gönderilen teklif kabul edilmeyecektir.

Bidder is required to stamp this document with their legal company stamp no bid will be accepted without a genuine company stamp

يطلب من مقدم العطاء ختم هذه الوثيقة بختم الشركة القانوني ولن يقبل أي عطاء بدون ختم شركة حقيقي

ملحق 4 \ EK 4 \ APPENDIX 4

1. Yukarıdaki belirtilen malzeme veya benzeri her türlü projeyi sağlama konusunda deneyim (sağlanan belgelere / destekleyici belgelere dayanarak)	1. Experience in supplying the above materials or any type of similar projects (based on documents/evidence provided)	1. الخبرة في توريد المواد المذكورة اعلاه أو أي نوع من المشاريع المماثلة (على أساس الوثائق / الأدلة المقدمة)
2. Farklı coğrafi konumlardaki deneyimler, özel endüstriyel tesislerin varlığı veya istenilen malzemelerin tek distribütörü teklif sahibine katma değer sağlayacaktır.	2. Experience in different geographical locations, the presence of private industrial facilities or the sole distributor of the required materials will be an added value to the bidder.	2. الخبرة في المواقع الجغرافية المختلفة ، وجود منشآت صناعية خاصة أو الموزع الوحيد للمواد المطلوبة ستكون قيمة مضافة لمقدم العطاء .
3. Benzer ihalelerde tamamlanan sözleşmelerin toplam değeri (kanıt ekleyin)	3. Total value of contracts completed in a similar tender (attach evidence)	3. القيمة الإجمالية للعقود المنجزة في مناقصات مماثلة (إرفاق الأدلة)
4. STK sektöründe deneyim (kanıt ekleyin)	4. Experience in the NGO sector (attach evidence)	4. الخبرة مع المنظمات غير الحكومية (إرفاق الأدلة)
5. Şirketin kurumsal yönetim yapısı .	5. Structure of the company's departments	5. هيكل إدارات الشركة .
6. Şirket finansal belgeleri ve tescili	6. Company financial documents and registration	6. وثائق الشركة المالية والتسجيل
7. İhale için teminat Mektubu	7. Tender Bid security .	7. ضمان دخول المناقصة